

# Inhalt

Danksagung .....	7
1. Einleitung .....	9
2. Der „wissenschaftliche Artikel“ .....	13
2.1. Die Wende in der Fachsprachenforschung und das Interesse für den wissenschaftlichen Artikel.....	13
2.2. Der wissenschaftliche Artikel als Textsorte: eine Charakterisierung .....	17
2.2.1. Die Akteure der Fachkommunikation .....	18
2.2.2. Die wissenschaftliche Gemeinschaft als „discourse community“ bzw. als „Textgemeinschaft“ .....	21
2.2.3. Das Medium „Schriftlichkeit“ .....	24
2.2.3.1. Monologische Texte und wissenschaftlicher Stil .....	24
2.2.3.2. Schriftlichkeit als Ort der Sozialisation.....	29
2.2.4. Der wissenschaftliche Artikel: ein kurzer historischer Exkurs .....	30
2.2.5. Texttypologie, Makrostruktur und Erscheinungskontext .....	32
2.2.5.1. Funktion und Texttypologie des wissenschaftlichen Artikels.....	32
2.2.5.2. Makrostruktur.....	34
2.2.5.3. Erscheinungskontext: die Fachzeitschrift .....	39
3. Die rechtswissenschaftliche Kommunikation .....	41
3.1. Der juristische Handlungsbereich und seine Textsorten.....	41
3.2. Juristische Fachzeitschriften und -textsorten.....	47
3.3. Der rechtswissenschaftliche Artikel: eine nähere Charakterisierung .....	50
3.3.1. Die Gesetzeseinführung .....	50
3.3.2. Der Entwicklungsbericht.....	50
3.3.3. Die Entscheidungsrezension.....	51
3.3.4. Die Abhandlung .....	52
4. Metapherntheorien .....	55
4.1. Von der Anomalie zum Denkmittel.....	55
4.2. Lakoff und Johnson: „Metaphors We Live By“ .....	59
4.2.1. Strukturelle Metaphern der wissenschaftlichen Kommunikation .....	61
4.2.2. Für einen erweiterten Metaphernbegriff: Graduierung der metaphorischen Prozesse zwischen toten, konventionellen und kreativen Metaphern .....	66
4.3. Die europäische Tradition .....	68
5. Fachsprachenforschung und Metapher.....	71
5.1. Fachsprachenforschung im deutschsprachigen und skandinavischen Raum: der Weg der Metapher vom Terminus zum Text.....	71
5.2. Fachsprachenforschung in Italien: der holprige Weg der Metapher.....	83

6.	Metaphern im Rechtsdiskurs.....	91
7.	Untersuchungsmethode und Korpus.....	99
7.1.	Allgemeine Bemerkungen zur Untersuchungsmethode .....	99
7.2.	Allgemeine Beschreibung des Korpus .....	101
7.2.1.	Makrostrukturelle Merkmale .....	102
7.2.2.	Inhalt und Struktur der Artikel .....	105
7.2.2.1.	Deutsches Teilkorpus.....	105
7.2.2.2.	Italienisches Teilkorpus .....	108
8.	Die semantische Ebene.....	111
9.	Die textuelle Ebene.....	117
9.1.	Metapher und Textorganisation .....	117
9.1.1.	Zusammenfassung .....	123
9.2.	Metapher und Argumentation.....	124
9.2.1.	Metaphern in Überschriften .....	125
9.2.2.	Metaphern in Einleitungen .....	128
9.2.3.	Metaphern in Schlüssen.....	136
9.2.4.	Metaphern mit globaler versus lokaler Auswirkung .....	145
9.2.5.	Zusammenfassung .....	154
10.	Die diskursive Ebene.....	157
10.1.	Der Jurist und seine Tätigkeit .....	158
10.2.	Das Gericht und seine Tätigkeit.....	162
10.3.	Das Gesetz, das Recht, die Rechte .....	163
10.3.1.	Sehmetapher.....	164
10.3.2.	Wegmetapher.....	164
10.3.3.	Gebäudemetapher .....	166
10.3.4.	Die Kampfmetapher und die Gefahren des Rechts .....	167
10.3.5.	Das Recht als Lebewesen.....	168
10.3.6.	Das Recht als Objekt.....	170
10.3.7.	Weitere <i>source domains</i> .....	170
10.4.	Zusammenfassung .....	172
11.	Resümee und Schlussbemerkungen.....	175
11.1.	Funktionen der Metapher in rechtswissenschaftlichen Artikeln.....	175
11.2.	Deutscher und italienischer Rechtsdiskurs: Gemeinsamkeiten und Unterschiede .....	179
11.3.	Schlussbemerkungen.....	182
	Literatur .....	185
	Bibliographie der Korpustexte.....	204
	Abbildungs- und Tabellenverzeichnis.....	205